



## Kaulana Nā Pua

<sup>G</sup>  
Kaulana nā pua a'ō Hawai'i  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Kūpa'a ma hope o ka 'āina  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Hiki mai ka 'elele o ka loko 'ino  
<sup>D7</sup>  
Palapala 'ānunu me ka pākaha  
<sup>G</sup>

Famous are the children of Hawai'i  
Loyal to the land  
The evil hearted messenger comes  
With a document of extortion and greed

<sup>G</sup>  
Pane mai Hawai'i moku o Keawe  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Kōkua nā hono a'ō Pi'ilani  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Kāko'ō mai Kaua'i o Mano  
<sup>D7</sup>  
Pa'a pū me ke one o Kākuhihewa  
<sup>G</sup>

Hawai'i, island of Keawe, answers  
The bays of Pi'ilani help  
Kaua'i of Mano lends support  
Firmly united with the sands of  
Kākuhihewa

<sup>G</sup>  
'A'ole a'e kau i ka pūlima  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Ma luna o ka pepa o ka 'enemi  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Ho'ohui 'āina kū'ai hewa  
<sup>D7</sup>  
I ka pono sivila a'ō ke kanaka  
<sup>G</sup>

Do not fix a signature  
To the paper of the enemy  
With its sin of annexation and sale  
Of the civil rights of the people

<sup>G</sup>  
'A'ole mākou a'e minamina  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
I ka pu'u kālā o ke aupuni  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Ua lawa mākou i ka pōhaku  
<sup>D7</sup>  
I ka 'ai kamaha'o o ka 'āina  
<sup>G</sup>

We do not value  
The heaps of money of the government  
We have enough with stones  
The remarkable food of the land

<sup>G</sup>  
Ma hope mākou o Lili'ulani  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
A loa'a 'ē ka pono o ka 'āina  
<sup>C</sup> <sup>G</sup>  
Ha'ina 'ia mai ana ka puana  
<sup>D7</sup>  
'O ka po'e i aloha i ka 'āina  
<sup>G</sup>

We support Lili'uokalani  
Until we gain the rights of the land  
The story is to be told  
Of the people who love the land

*Ellen Wright Prendergast wrote this "stone-eating song" in 1893 at the urging of members of the Royal Hawaiian Band to express their bitter opposition to annexation of Hawai'i to the United States. Declaring loyalty to the Queen, it says "we will not sign the paper, but will be satisfied with all that is left to us, the stones, the 'ai kamaha'o (mystic, astounding, sustaining, remarkable food) of our native land." Also known as Mele 'Ai Pōhaku and He Lei No Nā Po'e Aloha 'Āina. Translation by Hui Hānai.*